

NIKKOR

AF-S NIKKOR 58mm f/1.4G

- Ro** Руководство пользователя
- U** Пособник користувача
- Kk** Колданушы нускаулыгы
- Gt** Ευχρηστικό Οδηγύο Χρήστη
- Re** Manualul utilizatorului
- Pl** Instrukcja obsługi
- Ho** Használati útmutató

Printed in Japan
SB3F01 (F7)
7MAA957F-01

NIKON CORPORATION

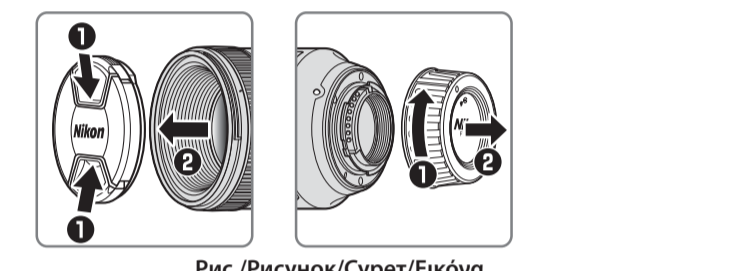
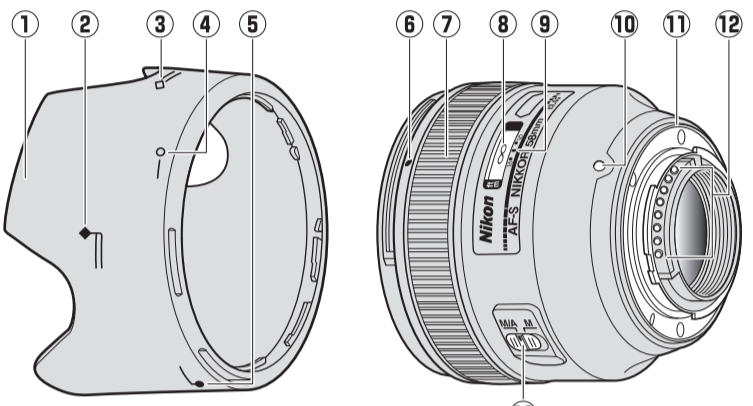


Рис./Рисунки/Сурет/Εικόνα

Русский

Фотокamera	Режим (символ) экспозиции				
	P ¹	S	A	M	AF ¹
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX	✓	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Ретина 600, Ретина 5 ¹	✓	✓	✓	✓	✓
Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70	✓	✓	—	—	—
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401s, F-401	✓	✓	✓	✓	✓
F-801s, F-801, F-601m	✓	✓	—	—	—
F3AE-F401, F-501, камера Nikon M (форм-F601)	—	—	—	—	—

1. Режим «экспозиция M» (ручной) не доступен.
2. Включая режимы «автоматический» и «съемный» (цифровая видеопрограмма).
3. Автофокусировка.

● Фокусировка

Поддерживаемые режимы фокусировки представлены в нижеприведенной таблице (для получения дополнительной информации о режимах фокусировки см. руководство к фотокамере).

Фотокamera	Режим фокусировки фотокамеры	Режим фокусировки объектива	М/А	М
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Ретина 600, Ретина 5 ¹	AF	А	AF	М
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Ретина 600, Ретина 5 ¹	AF, MF	А, М	AF, MF	М

M/A (Автофокусировка с ручной дистанцией)
Когда сфокусированы, используя автофокусировку с ручной дистанцией (M/A).

1. Переключить переключатель режима фокусировки объектива на M/A.
2. Фокусировка.

При несоблюдении условий вострости зрения на фотокамере, повернув кольцо фокусировки объектива, а во время, как спускаю кнопку затвора нажата на половину (или, если фотокамера оснащена кнопкой **AF-ON**, пока нажата эта кнопка). Чтобы произвести переконфокусировку, нажмите кнопку затвора на половину или снова нажмите кнопку **AF-ON**.

■ Глубина резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства на объективе показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (вatenение), то глубину резко изображаемого пространства также можно приблизительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Максимальная дистанция диафрагмы	1/1.4
Угол зрения	9 элементов в 6 группах (всего 2 элемента сферической линзы и элемент объектива с неокрасителем покрытием Loco Crystal Coat)
Угол зрения	2. Зеркальная фотокамера Nikon film фотокamera формата FX SLR 40° 50' / Фотокaмepa Nikon формат DX SLR 27° 20'
Информация о расстоянии	Вывод на камеру
Фокусировка	Автофокусировка с управлением бесшумным ультразвуковым мотором (BSM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки
Индикатор расстояния фокусировки	0,58 м до бесконечности (∞)
Минимальное расстояние фокусировки	0,58 м от фокальной плоскости
Диафрагмы	9 (скругленные отверстие диафрагмы)
Мембрана	Полностью автоматическая
Шкала диафрагм	1/1.4 до 1/16
Измерение	При полностью открытой диафрагме
Установочный размер фильтра	72 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 85 мм x 70 мм (включая выемку для крепления объектива фотокамеры)
Вес	Прибл. 385 г

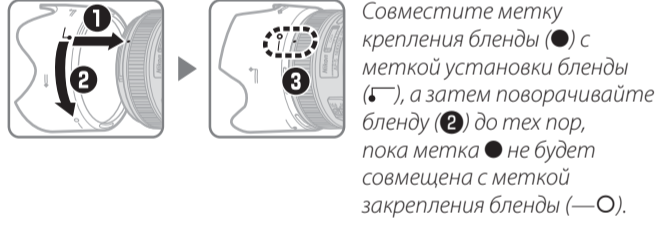
■ Встроенные вспышки

При несоблюдении условий вострости зрения на фотокамере, оборотившем данное изделие внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

■ Бленда

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и дублирования изображения.

■ Установка бленды



Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом со знаком **(A)** и не загибайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

■ Сетчатые бленды

Удерживайте бленду рядом с меткой установки бленды (A) и поворачивайте ее, как показано на рисунке.

■ Установка бленды в положении хранения

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только когда он не используется.

● Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокamera	A	B	C	E	EC	G	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DP-30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○
F5+DA-30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○ (+0.5)

○: Рекомендуется.
—: Виноьетирование видно через видоискатель (на фотографиче не отображается).
(.): Цифры в скобках передают коррекцию экспозиции для центровзвешенного замера экспозиции. Выберите «Other screen (Другой экран)» для Пользовательской Настройки б/ «Screen comp. (Экран комп.)», при настройке коррекции экспозиции для F6, объектив внимание на то, что для экранов серии B, E, должен быть выбран «Other screen (Другой экран)» даже если выбран режим экспозиции равно 0. Коррекция экспозиции для F6 может быть настроена, используя Пользовательскую Настройку 18, см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Пустая ячейка: Не подходит для использования в данном объективе. Обратить внимание, что экраны типа M могут так же использоваться для микрофотографирования и макро фотография при увеличении 1:1 или выше.

Примечание: F5 поддерживает фокусировочные экраны только с матричным замером A, B, E, EC-B/EC-E, J, L.

- **Уход за объективом**
 - Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
 - Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
 - Если резинная прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите ее в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
 - Используйте груду для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пятна и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопчатобумажную ткань или ткань для очистки линз. Избегайте использования жидкого или твердого моющего средства, содержащего абразивные вещества, стирального порошка, мыла и других чистящих средств.
 - Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
 - Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.
 - Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как положить объектив в мягкий чехол.
 - Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфарными шариками против моли.
 - Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
 - Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.

■ Входящие в комплект принадлежности

- 1. Передняя крышка объектива (с диаметром 72 мм)
- 2. Задняя защитная крышка объектива LF-4
- 3. Бленда с байонетным креплением HB-68
- 4. Мягкий чехол для объектива CL-1015

■ Совместимые принадлежности

- 1. Винчипазающиеся фильтры диаметром 72 мм
- 2. Беспроводная Дистанционно Управляемая Вышка SB-R200. Две SB-R200 беспроводные дистанционно управляемые вышки могут быть установлены в конце объектива.

■ Спецификации

Тип Объектив G AF-S со встроенным микропроцессором и байонетом F

Максимальное расстояние диафрагмы 1/1.4

9 элементов в 6 группах (всего 2 элемента сферической линзы и элемент объектива с неокрасителем покрытием Loco Crystal Coat)

2. Зеркальная фотокамера Nikon film фотокamera формата FX SLR 40° 50' / Фотокaмepa Nikon формат DX SLR 27° 20'

Вывод на камеру

Автофокусировка с управлением бесшумным ультразвуковым мотором (BSM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки

0,58 м до бесконечности (∞)

1/1.4 до 1/16

При полностью открытой диафрагме

72 мм (P = 0,75 мм)

Прибл. максимальный диаметр 85 мм x 70 мм (включая выемку для крепления объектива фотокамеры)

Прибл. 385 г

Nikon оставляет за собой право изменять характеристики изделия, описанные в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства (M/A) показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (вatenение), то глубину резко изображаемого пространства также можно приблизительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Максимальная дистанция диафрагмы	1/1.4
Угол зрения	9 элементов в 6 группах (всего 2 элемента сферической линзы и элемент объектива с неокрасителем покрытием Loco Crystal Coat)
Угол зрения	2. Зеркальная фотокамера Nikon film фотокamera формата FX SLR 40° 50' / Фотокaмepa Nikon формат DX SLR 27° 20'
Информация о расстоянии	Вывод на камеру
Фокусировка	Автофокусировка с управлением бесшумным ультразвуковым мотором (BSM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки
Индикатор расстояния фокусировки	0,58 м до бесконечности (∞)
Минимальное расстояние фокусировки	0,58 м от фокальной плоскости
Диафрагмы	9 (скругленные отверстие диафрагмы)
Мембрана	Полностью автоматическая
Шкала диафрагм	1/1.4 до 1/16
Измерение	При полностью открытой диафрагме
Установочный размер фильтра	72 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 85 мм x 70 мм (включая выемку для крепления объектива фотокамеры)
Вес	Прибл. 385 г

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства (M/A) показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (вatenение), то глубину резко изображаемого пространства также можно приблизительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

1/1.4 до 1/16

При полностью открытой диафрагме

72 мм (P = 0,75 мм)

Прибл. максимальный диаметр 85 мм x 70 мм (включая выемку для крепления объектива фотокамеры)

Прибл. 385 г

Nikon оставляет за собой право изменять характеристики изделия, описанные в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

Українська

Дякуємо за те, що придбали камеру NIKKOR. Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Примітка: У разі встановлення на дзеркальній фотокамері з одним об'єктивом формату DX, наприклад, F70 або D5200, цей об'єктив має кул угль 27° 20' і фокусне розставлення 58 мм (еквівалентно 87 мм (у форматі 35 мм)).

Практичні поради

Під час придбання або зняття бленди тримайте її біля позначки «A» на корпусі та заздалеку не притискуйте. Виступаюча частина з'явиться через те, що бленда неправильно приєднана.

■ Установка бленды

Удерживайте бленду рядом с меткой установки бленды (A) и поворачивайте ее, как показано на рисунке.

■ Установка бленды в положении хранения

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только когда он не используется.

● Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокamera	A	B	C	E	EC	G	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DP-30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○
F5+DA-30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○ (+0.5)

○: Рекомендуется.
—: Виноьетирование видно через видоискатель (на фотографиче не отображается).
(.): Цифры в скобках передают коррекцию экспозиции для центровзвешенного замера экспозиции. Выберите «Other screen (Другой экран)» для Пользовательской Настройки б/ «Screen comp. (Экран комп.)», при настройке коррекции экспозиции для F6, объектив внимание на то, что для экранов серии B, E, должен быть выбран «Other screen (Другой экран)» даже если выбран режим экспозиции равно 0. Коррекция экспозиции для F6 может быть настроена, используя Пользовательскую Настройку 18, см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Пустая ячейка: Не подходит для использования в данном объективе. Обратить внимание, что экраны типа M могут так же использоваться для микрофотографирования и макро фотография при увеличении 1:1 или выше.

Примечание: F5 поддерживает фокусировочные экраны только с матричным замером A, B, E, EC-B/EC-E, J, L.

■ Будова об'єктиву (Рисуючі)

- 1.Бленда
- 2.Мітка вирівнювання бленди (положення для зберігання)
- 3.Мітка блокування бленди (положення для зберігання)
- 4.Мітка блокування бленди
- 5.Мітка вирівнювання бленди
- 6.Мітка криплення бленди
- 7.Кільце фокусування
- 8.Індикатор дистанції фокусування
- 9.Мітка дистанції фокусування
- 10.Мітка встановлення об'єктива
- 11.Умова прокладки для криплення об'єктива
- 12.Контакти процесора
- 13.Перемикач режиму фокусування

- **Сумісність**
Позначення (✓) відмічено функції, що підтримують, позначення (—) відмічено функції, що не підтримують. Можуть бути деякі обмеження; див. додаткову інформацію в посібнику користувача до фотокамери.

Фотокamera	Режим експозиції (символи)				
	P ¹	S	A	M	AF ¹
Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату FX та DX	✓	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, Серія F80, Серія F75, Серія F65, Ретина 600, Ретина 5 ¹	✓	✓	✓	✓	✓
Серія F4, F90X, Серія F90, Серія F70	✓	✓	—	—	—
Серія F60, Серія F55, Серія F50, F-401s, F-401	✓	✓	✓	✓	✓
F-801s, F-801, F-601m	✓	✓	—	—	—
F3AE-F401, F-501, фотокамери Nikon з ручним наведеним різькою зображення (форм-F601)	—	—	—	—	—

1. Режим експозиції M (ручний) недоступний.
2. Включаючи режим AV10 і програмний режим вибору сокету (цифрова видеограма).
3. Автофокусівка.

■ Фокусівання

Підтримують режими фокусування, перелічені в наступній таблиці (інформацію про режими фокусування фотокамери дивіться в посібнику користувача).

Фотокamera	Режим фокусування	Режим фокусування об'єктиву	М/А	М
Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату FX та DX, F6, F5, Серія F4, F100, F90X, Серія F90, Серія F80, Серія F75, Серія F70, Ретина 600, Ретина 5 ¹	AF	А	AF	М
Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формата FX SLR 40° 50' / Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату DX 27° 20'	AF, MF	А, М	AF, MF	М

M/A (автофокусування із прирплетом ручного фокусування)

Щоб сфокусувати фотокамеру, використовуючи автофокусування з прирплетом ручного фокусування (M/A):

1. Переключити перемикач режиму фокусування в положення M/A.
2. Сфокусуйте.

Якщо потрібно, можна наводити різьку за допомогою повороту кільця фокусування, коли кнопка спуску нахилу натиснута повністю (або коли фотокамера обладнана кнопкою **AF-ON**, поки натиснута кнопка **AF-ON**). Щоб сфокусувати фотокамеру вгору за допомогою автофокусування, натисніть кнопку спуску наполовину або натисніть кнопку **AF-ON** ще раз.

■ Глибина різьки

Індикатори глибини різьки на об'єктиві показують приблизне значення глибини різьки. Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різьки (змешення діафрагми), то глибину різьки можна також переглянути у видоискателі. Додаткові відомості наведено у таблиці значень глибини різьки.

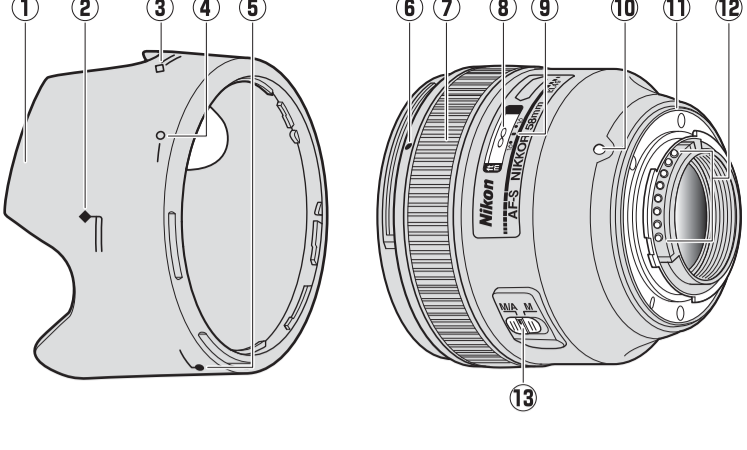
Максимальна дистанція діафрагми	1/1.4
Угол зрення	9 елементів в 6 групах (всього 2 сферичних елементи об'єктива та елементи об'єктива з неокрашеним покриттям)
Угол зрення	2. Зеркальній фотокамері Nikon формату FX SLR 40° 50' / Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату DX 27° 20'
Інформація про відстань	Вихід до фотокамери
Фокусування	Мотор S/M для автофокусування і окреме кільце для ручного фокусування
Індикатор дистанції фокусування	0,58 м – безкінечність (∞)
Мінімальна дистанція фокусування	0,58 м від фокальної площини
Кількість лелеток діафрагми	9 (майже круглий отвір при повному розкритті)
Діафрагма	Повністю автоматична
Діафрагма діафрагми	1/1.4 – 1/16
Запір	Повна діафрагма
Розмір фільтра	72 мм (P = 0,75 мм)
Табарти	Максимальний діаметр прибл. 85 мм x 70 мм (включаючи діаметр фільтра об'єктиву фотокамери)
Маса	Прибл. 385 г

Nikon залишає за собою право змінювати характеристики продукту, розроблені в цьому посібнику, будь-яким чином без попереднього повідомлення.

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства (M/A) показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (вatenение), то глубину резко изображаемого пространства также можно приблизительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Максимальная дистанция диафрагмы	1/1.4
----------------------------------	-------



Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un obiectiv NIKKOR. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

Notă: Când este montat pe un aparat foto digital cu vizare prin obiectiv format DX, cum ar fi F7100 sau D5200, acest obiectiv va are un câmp de câmp de 27,29° și o distanță focală echivalentă cu 87 mm (format 35 mm).

Pentru siguranța dumneavoastră

▲ ATENȚIE

• **Ne deosebamți.** Atîngerea părților interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidente. În caz de defecțiune, produsul ar trebui deparat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a spart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, îndepărtați acumulatorul aparatului foto și/sau deconectați adaptorul la rețeaua electrică și duceți apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

• **În cazul funcționării anormale închideți imediat aparatul foto.** În cazul în care observați fum sau un miros neobișnuit provenind din aparat, deconectați imediat adaptorul la rețeaua electrică și îndepărtați acumulatorul aparatului foto, având grijă să nu apăsați butonul de alimentare. Utilizați aparatul poate duce la incendiu sau accidente. După îndepărtarea acumulatorului, duceți aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

• **Nu utilizați aparatul în prezența gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezența gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.

• **Nu priviți spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto.** Privirea soarelui sau a altei surse de lumină puternice prin obiectiv sau prin vizor poate determina afecțiuni permanente ale vederii.

• **A nu se lăsa în îndemna copililor.** Nerespectarea acestei precauții poate determina accidente.

• **Respectați următoarele precauții când mănuiți obiectivul sau aparatul foto**

- Mențineți obiectivul și aparatul foto uscate. Nerespectarea acestei precauții poate duce la incendiu sau la souri electrice.
- Nu mănuiți obiectivul sau aparatul foto cu mâinile ude. Nerespectarea acestei precauții poate duce la șocuri electrice.
- Nu prindeți soarele în cadru când fotografiați un subiect pe un fundal iluminat. Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendiu.

- Dacă obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă, atașați capacul frontal și pe cel posterior și depozitați obiectivul astfel înțel în nu fie expus luminii directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza zăra soarelui asupra obiectelor inflamabile dând naștere la incendiu.

• **Nu transportați treptatul cu obiectivul sau aparatul foto atâtașe.** Vă puteți împiedica sau fi putei împiedica pe alții, provocând lezări.

• **Nu lăsați obiectivul în locuri în care să fie expus temperaturilor extreme, cum ar fi autoruşine închise sau la lumina directă a soarelui.** Nerespectarea acestei precauții poate afecta nefavorabil componentele interne ale obiectivului, dând naștere la incendiu.

■ **Componentele obiectivului (Figura)**

- ①Parasol obiectiv
- ②Marcaj aliniere parasolor obiectiv (poziție de depozitare)
- ③Marcaj fixare parasolor obiectiv (poziție de depozitare)
- ④Marcaj fixare parasolor obiectiv
- ⑤Marcaj aliniere parasolor obiectiv
- ⑥Marcaj montare parasolor obiectiv
- ⑦Inel de focalizare
- ⑧Indicator distanță focală
- ⑨Marcaj distanță focală
- ⑩Marcaj montură obiectiv
- ⑪Garnitură cauciu montură obiectiv
- ⑫Contact CPU
- ⑬Comutator mod focalizare

■ **Compatibilitate**

Bifele (✓) indică specificațiile suportate, liniuțele (—) indică specificațiile care nu sunt disponibile. Anunțurile de la început se pot aplica; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

Aparat foto	Mod Exigune (Fotografere)				
	P ¹	S	A	M	AF ¹
Aparate foto digitale Nikon cu vizare prin obiectiv format FX și format DX	✓	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, seria F80, seria F75, seria F65, Prouea 600L, Prouea S ¹	✓	✓	✓	✓	✓
Seria F4, F90X, seria F90, seria F70	✓	✓	✓	—	✓
Seria F60, seria F55, seria F50, F-401x, F-401s, F-401	✓	✓	✓	✓	—
F-801s, F-801, F-601x	✓	✓	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, aparatele foto Nikon cu focalizare manuală (cu excepția F-601x)	—	—	—	—	—

- Modul de expunere M (manual) nu este disponibil.
- Include modulurile AUTO și scenă (Programae multiple prestabilite digitale).
- Focalizare automată.

■ **Focalizare**

Modurile de focalizare disponibile sunt prezentate în tabelul următor (pentru informații despre modulurile de focalizare ale aparatului foto, consultați manualul aparatului foto).

Aparat foto	Modul de focalizare al aparatului foto	Modul de focalizare al obiectivului	
		M/A	M
Aparate foto Nikon digitale cu vizare prin obiectiv format FX și format DX, F6, F5, seria F4, F100, F90X, seria F90, seria F80, seria F75, seria F70, seria F65, Prouea 600L, Prouea S ¹	AF	Focalizare automată cu supraexpunere manuală	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței
Seria F60, seria F55, seria F50, F-801s, F-801, F-601x, F-401x, F-401s, F-401	MF	Focalizare manuală (stabilirea electronică a distanței este disponibilă pentru toate aparatele foto cu excepția F-601x)	

M/A (Focalizare automată cu supraexpunere manuală)

Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supraexpunere manuală (mod M/A):

- Depășiți comutatorul modului de focalizare al obiectivului în poziția M/A.
- Focalizați.

Dacă se dorește, focalizarea automată poate fi supracondată prin ontea melcului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a refocaliza utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON**.

■ **Profunzimea de câmp**

Indicatorii profunzimii de câmp de pe obiectiv indică profunzimea de câmp aproximativă. Dacă aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp (diagragma), acesta poate fi previzualizat și în vizor. Pentru mai multe informații, consultați tabelul cu profunzimii de câmp.

	<div>105</div> <div>∞31.5</div>		
Indicatori profunzimea de câmp		Marcaj distanță focală	

■ **Diafragmă**

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

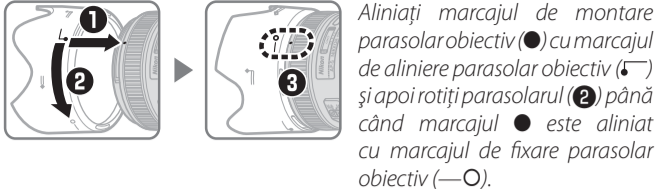
■ **Unități bliț încorporat**

La utilizarea blițului încorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț încorporat, fotografiați la distanțe de 0,6 m sau mai mare și îndepărtați parasolul obiectivului pentru a împiedica vignetaarea (umbrele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul încorporat).

■ **Parasolul obiectivului**

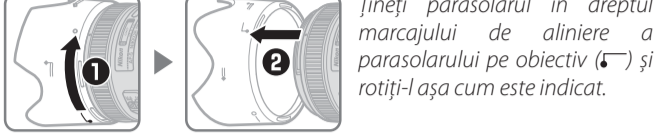
Parasolul protejează obiectivul și blochează lumina difuză care arde la arde la aparita reflexilor parazite sau a formelor dublate.

Atașarea parasolului



Când atașați sau îndepărtați parasolul, țineți-l în apropierea simbolului **U** de pe baza sa și evitați să-l strângeți prea tare. Dacă parasolul nu este atașat corect poate apărea vignetarea.

Scoterea parasolului



Atașarea parasolului în poziția de depozitare



■ **Ecrane de focalizare**

Utilizând aparatele foto suportate o gamă variată de ecrane de focalizare care pot fi folosite în diferite cazuri.

Aparat foto	Ecran	A	B	C	EC-B	EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6		●	●	●	●	—	—	—	—	—	●	●	—	○
F5+DP-30		●	●	●	●	—	—	—	—	—	●	●	—	○
F5+DA-30	(+0,5)	●	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(+0,5)	○	○

- : Recomandat.
- : Vignetare vizibilă în vizor (fotografiile nu sunt afectate).
- : Incompatibil cu aparatul foto.

(): Cifrele din paranteze prezintă compensarea expunerii pentru măsurarea central-evaluată. Selectați „Other screen” (Alt ecran”) în setarea personalizată b6 („Screen comp. (Comp. ecran)”) când ați alesți compensarea expunerii pentru F6, rețineți faptul că cu alte ecrane în afara de B sau E, trebuie selectat „Other screen” (Alt ecran”) chiar dacă valoarea compensării expunerii este 0. Compensarea expunerii pentru F5 poate fi ajustată folosind o setare personalizată 18; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

—: Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoș și uscat pentru a preveni apariția mușcaturilor și a ruginei. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bilule de camfor împotriva molozilor.

• Mențineți obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.

• Lăsaare obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranțos.

■ **Accesorii furnizate**

- Capac frontal pentru obiectiv de 72 mm cu prindere rapidă LC-72
- Capac posterior pentru obiectiv LF-4
- Parasol HB-68
- Husă fi flexibilă pentru obiectiv CL-1015

■ **Accesorii compatibile**

- Filtre opționale cu flet de 72 mm
- Unități bliț telecomandate Speedlight SB-R200. În capătul obiectivului pot fi montate până la două unități de bliț telecomandate SB-R200.

■ **Specificații**

Tip	Obiectiv AF-S tip G cu CPU încorporat și montură F
Distanță focală	58 mm
Diafragma maximă	f/1,4
Construcția obiectivului	9 elemente în 6 grupeuri (Includă 2 elemente asferice și elemente cu acoperire nanocoastală)
Unghi de câmp	• Film Nikon SLR și aparate foto D-SLR format FX: 40° 50' 50" <p>• Aparate foto Nikon D-SLR format DX: 27° 20'</p>
Informații distanță	Trimise către aparatul foto
Focalizare	Focalizare automată controlată de motor SWM (Silent Wave Motor) cu inel de focalizare separat pentru focalizare manuală
Indicator distanță focală	0,58 m la infinit (=)
Distanță focală minimă	0,58 m de la planul focal
Lamele diafragmă	9 (deschidere diafragmă rotunjită)
Diafragma	Total automată
Interval diafragmă	f/1,4 până la f/16
Măsurare	Deschidere maximă
Dimensiune filtru	72 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Diametru maxim de aprox. 85 mm x 70 mm (distanța de la flanșa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 385 g

Aparat foto	Modul de focalizare al aparatului foto	Modul de focalizare al obiectivului	
		M/A	M
Aparate foto Nikon digitale cu vizare prin obiectiv format FX și format DX, F6, F5, seria F4, F100, F90X, seria F90, seria F80, seria F75, seria F70, seria F65, Prouea 600L, Prouea S ¹	AF	Focalizare automată cu supraexpunere manuală	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței
Seria F60, seria F55, seria F50, F-801s, F-801, F-601x, F-401x, F-401s, F-401	MF	Focalizare manuală (stabilirea electronică a distanței este disponibilă pentru toate aparatele foto cu excepția F-601x)	

M/A (Focalizare automată cu supraexpunere manuală)

Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supraexpunere manuală (mod M/A):

- Depășiți comutatorul modului de focalizare al obiectivului în poziția M/A.
- Focalizați.

Dacă se dorește, focalizarea automată poate fi supracondată prin ontea melcului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a refocaliza utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON**.

Nikon își rezervă dreptul de a modifica, oricând și fără notificare prealabilă, specificațiile echipamentului descris în acest manual.

	<div>105</div> <div>∞31.5</div>		
Indicatori profunzimea de câmp		Marcaj distanță focală	

■ **Diafragmă**

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

■ **Unități bliț încorporat**

La utilizarea blițului încorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț încorporat, fotografiați la distanțe de 0,6 m sau mai mare și îndepărtați parasolul obiectivului pentru a împiedica vignetaarea (umbrele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul încorporat).

Polski

Dziękujemy za zakup obiektywu NIKKOR. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję aparatu.

Uwaga: po zamontowaniu na cyfrowej lustrzance jednoobiektywowej formatu DX, jak D7100 lub D5200, ten obiektyw ma kął widzenia 27,29° i ogniskową odpowiadającą 87 mm (format 35 mm).

Zasady bezpieczeństwa

▲ Nie paliszcie. Dotknięcie wewnętrznych części aparatu lub obiektywu może spowodować obrażenia ciała. W przypadku wadliwego działania produktu może naprawić jedynie odpowiednio wykwalifikowany technik. Gdyby produkt uległ uszkodzeniu w wyniku upadku lub z innej przyczyny, co spowodowało odłomienie jego wewnętrznych części, należy wyjąć akumulator aparatu i (lub) odłączyć zasilacz sieciowy, a następnie przekazać aparat do autoryzowanego serwisu firmy Nikon do celu przeprowadzenia kontroli.

• **W przypadku wadliwego działania natychmiast wyłczyć aparat.** W przypadku zauważenia dymu lub dziwnego zapachu wydobytającego się z urządzenia należy niezwłocznie odłączyć zasilacz sieciowy od zasilania i wyjąć akumulator z aparatu, uważając, aby uniknąć poparzenia. Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru lub obrażeń ciała. Po wyjęciu akumulatora należy przekazać urządzenie do kontroli w autoryzowanym serwisie firmy Nikon.

• **Nie używać w obecności łatwopalnego gazu.** Używanie urządzeń elektronicznych w obecności łatwopalnego gazu może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

• **Nie patrzeć na słońce przez obiektyw lub wizjer.** Patrzeć na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw lub wizjer może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.

• **Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nieprzeznaczone przedmioty mogą prowadzić do obrażeń ciała.

• **Należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas ochodzenia się z obiektywem i aparatem:**

• Chronić obiektyw i aparat przed wodą i wilgocią. Nieprzeznaczenie tego obiektywu do celów fotograficznych może spowodować uszkodzenie aparatu. Nie dotykać obiektywu lub aparatu mokrymi rękami. Nieprzeznaczenie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem.

• Podczas fotografowania obiektów odwołanych od tyłu należy utrzymywać słońce daleko poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane w aparacie, gdy słońce znajduje się w kadrze lub w jego pobliżu, może spowodować pożar.

• Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, należy zalać przednią i tylną pokrywkę obiektywu i przechowywać obiektyw w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Jeśli pozostawił się obiektyw w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, promienie słoneczne mogą zostać zogniskowane przez obiektyw na łatwopalnych przedmiotach, powodując pożar.

• Nie przenosić statywów z podłączonym obiektywem lub aparatem. Użytkownik może się poknąć lub przypadkowo kogoś uderzyć, powodując obrażenia ciała.

• **Nie pozostawiać obiektywu w miejscu, w którym będzie on narażony na skrajnie wysokie temperatury, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośredniego nasłonecznionym.** Nieprzeznaczenie tego zalecenia może mieć negatywny wpływ na części wewnętrzne obiektywu, powodując pożar.

■ **Części obiektywu (Rysunek)**

- ①Osłona przeciwsłoneczna
- ②Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej (położenie do przechowywania)
- ③Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej (położenie do przechowywania)
- ④Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej
- ⑤Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej
- ⑥Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej
- ⑦Pierścień ustawiania ostrości
- ⑧Wskaźnik odległości
- ⑨Znacznik odległości zdjeciowej
- ⑩Znacznik pozycji mocowania obiektywu
- ⑪Gumowa uszczelka mocowania obiektywu
- ⑫Styki procesora
- ⑬Przełącznik trybu ustawiania ostrości
- ⑭Wskaźnik odległości
- ⑮Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej

• Pierścień ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania obiektywu

• Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

• Styki procesora

• Przełącznik trybu ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania obiektywu

• Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

• Styki procesora

• Przełącznik trybu ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania obiektywu

• Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

• Styki procesora

• Przełącznik trybu ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania obiektywu

• Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

• Styki procesora

• Przełącznik trybu ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości zdjeciowej

• Nie dotykać obiektywu osłony przeciwsłonecznej

• Znacznik pozycji mocowania obiektywu

• Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

• Styki procesora

• Przełącznik trybu ustawiania ostrości

• Wskaźnik odległości

• Znacznik odległości ogniskowania

■ **Przyślona**

Przyślone reguluje się przy pomocy elementów sterujących aparatu.

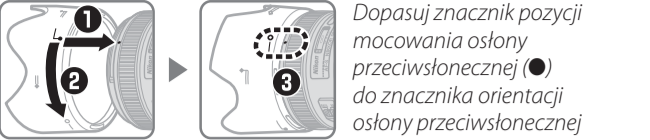
■ **Wbudowane lampy błyskowe**

W przypadku korzystania z wbudowanych lampy błyskowej w aparatach wyposażonych w lampę błyskową rdź odbicia z odległości co najmniej 0,6 m i zdejmuje osłonę przeciwsłoneczną, aby zapobiec wniebowitaniu (cieniom powstającym, gdy koniec obiektywu zasłania wbudowaną lampę błyskową).

■ **Osłona przeciwsłoneczna**

Osłona przeciwsłoneczna chroni obiektyw i osłania go przed niepożądanym światłem, które bez osłony powodowałoby efekt fryz lub refleksy.

Zakładanie osłony przeciwsłonecznej



Dopasuj znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej (●) do znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (◄), a następnie obróć osłonę (◄), aż znacznik ● będzie dopasowany do znacznika blokady osłony przeciwsłonecznej (—) (—).

Podczas podłączania lub odłączania osłony przeciwsłonecznej trzymaj ją za miejsce obok symbolu **U** na jej podstawie i nie ścisłaj jej zbyt mocno. Bł